



Шляхи структурно-інноваційного становлення енергетики України відповідно до євроатлантичних пріоритетів обговорили учасники Восьмої міжнародної конференції "Енергетична безпека Європи XXI століття. Євразійські енергетичні коридори", що відбулася в нашому університеті 25-27 травня. Вона збирала представників 14 країн, учених, фахівців, представників законодавчих, виконавчих та громадських організацій, дипломатичного корпусу та ін.



Виступає міністр енергетики США Самюель Бодмен

На шляху до енергетичної незалежності

Зібрання привітали голова оргкомітету академік-секретар НАНУ Б.С.Стогній та академік НАНУ М.З.Згуровський. Ректор НТУУ "КПІ" наголосив на важливості теми, що розглядається, та широкому представництві поважних гостей і вітчизняних учасників. Міністр палива та енергетики України І.В.Плачков окреслив основні напрями енергетичної стратегії нашої країни до 2030 р. Він зазначив, що реалізації складних завдань вітчизняного ПЕК сприятиме широке міжнародне співробітництво, яке базуватиметься на економічній доцільності і забезпечить стаке постачання енергоносіїв на тривалу перспективу.

Міністр енергетики США Самюель Бодмен висловив думку, що його країна допоможе Україні на шляху до енергетичної незалежності та ядерної безпеки. Зокрема, він зазначив, що перед кожною країною на планеті стоїть завдання підвищити рівень життя своїх громадян. І саме енергетика забезпечує розвиток економіки. Тож нині потрібно інвестувати в нові родовища енергосировини, розвивати нові види енергії та технології, які

не шкодять довкіллю, розвивати дипломатію, щоб не залежати від одного постачальника сировини чи якоїсь певної енергомагістралі. Енергонезалежність країни – реальний крок до свободи, вважає пан міністр.

Директор Інституту загальної енергетики НАНУ, академік НАНУ М.М.Кулик розглянув формування балансів палива та енергії в Україні на довгострокову перспективу. Він передбачає покращення енергетичної ефективності ВВП, зменшення споживання первинних енергоресурсів, зменшення енергоємності промисловості тощо. При цьому вугілля лишається основою внутрішньої енергетичної безпеки країни, до того ж Україна має не дуже високі рівні імпорту енергетичних ресурсів (трохи більше третини, тоді як Японія – 93%, Італія – 87%).

Надзвичайний і Повноважний Посол Великої Британії в Україні Роберт Брінклі поділився баченням енергетичної безпеки Європи з позицій своєї країни. Зокрема, Україна розглядається як партнер країн ЄС. Нині британські корпорації володіють пакетом акцій компанії ТНК, широко представленої на українському ринку. Представники уряду та бізнесу Об'єднаного Королівства впевнені, що економічне зростання країни можна гарантувати за допомогою мережі джерел енергії та міжнародного співробітництва.

Голова правління НАК "Нафтогаз України" О.Г. Івченко доповів про перспективи розвитку нафтогазової галузі, яка готова до реалізації взаємовигідних проектів транспортування енергоносіїв, що відповідають європейським нормам безпеки та стабільності. Почесний директор Інституту газу НАНУ, академік НАНУ І.М.Карп розповів про проблеми та перспективи розвитку вітчизняного нафтогазового комплексу, зокрема, про відсутність державної перспективної політики, створення системи прозорого управління галуззю із залученням спеціалістів західних компаній, публічності звітів тощо. Він вважає, що контролювати ефективність використання нафти слід на державному рівні.

На заключному засіданні учасники конференції висловили спільну думку, що обговорення було корисним і конструктивним, а відповідні документи стануть підґрунтям для майбутніх робочих планів та урядових рішень.

Н.Вдовенко

Проблеми організації науки у ВНЗ України

26 травня 2005 р. в НТУУ "КПІ" відбулось перше засідання президії Ради проректорів із наукової роботи вищих навчальних закладів III-IV рівнів акредитації та директорів наукових установ Міністерства освіти і науки України.

У рамках наради президії Ради проректорів з наукової роботи ВНЗ України було проведено круглий стіл на тему "Проблеми організації науки у вищих навчальних закладах України". У засіданні взяли участь проректори з наукової роботи університетів Києва, Харкова, Донецька, Львова, Сімферополя, Ужгорода, Запоріжжя, Вінниці, Дніпропетровська, Одеси, Хмельницького, Кіровограда, Дніпродзержинська, Сум, Херсона, Тернополя. У засіданні круглого столу взяли участь і виступили члени президії Ради, запрошені – академік НАН України Я.С.Яцків, народний депутат України М.К.Родіонов,

начено, що ряд фундаментальних та прикладних досліджень з актуальних проблем науки і техніки можуть бути виконані тільки окремими ВНЗ, оскільки в них сконцентровано кадровий науковий потенціал та матеріальну наукову базу. М.Ю.Ільченко також зазначив, що університетська наука на сьогодні приблизно на 80% забезпечує в державі підготовку кандидатів і докторів наук через аспірантуру та докторантуру, що вона є вагомим складовою Болонського процесу. Разом із тим, в організації та проведенні наукової діяльності у ВНЗ України сьогодні накопичився ряд невирішених проблем. Перш за все, це:

- необхідність створення на законодавчому рівні сприятливих умов для розвитку університетської науки;
- забезпечення виконання в повній мірі законів України, які регулюють наукову та науково-технічну діяльність



відповідальні працівники Міністерства освіти і науки України В.О.Свіженко, С.М.Порев, І.В.Сандига.

Основні проблеми організації університетської науки у своєму виступі висвітлив голова Ради проректорів – чл.-кор. НАН України, проректор з наукової роботи НТУУ "КПІ" М.Ю.Ільченко.

У матеріалах доповіді та при обговоренні було відзначено, що університетська наука у своїй більшості зберігає високий потенціал, має вагомий приклад впровадження наукових розробок, є значним важелем інтеграційних процесів України до світового та європейського просторів, економічного зростання нашої держави. Було за-

(сьогодні, насамперед, не виконуються ст. 64 Закону України "Про вищу освіту", якою регламентується співвідношення фінансування освітньої та наукової діяльності ВНЗ, та ст. 34 Закону України "Про наукову та науково-технічну діяльність", якою передбачено фінансування з бюджету наукової діяльності на рівні не менш ніж 1,7% від ВВП);

– необхідно запропонувати першочергові зміни та доповнення до законів України, які регулюють наукову та науково-технічну діяльність;

– Міністерство освіти і науки України фактично не має важелів ефективного управління науковою діяльні-

Закінчення на 2-й стор. ►

СЬОГОДНІ В НОМЕРІ:

1 Міжнародна конференція з проблем енергетики
.....
Стажування американських студентів

1 Круглий стіл Ради проректорів

2 Присвячено творцям реактивної зброї
.....

2 Зустріч у Польщі

3 Факультету лінгвістики – 10 років!

4 Фінал Ліги КВК "КПІ"

.....
Лекції про мистецтво
.....

Літній відпочинок – 2005
.....

Увага, конкурс!

Стажування американських студентів



Фото на згадку

30 травня 2005 року відбулася прес-конференція з нагоди від'їзду американських студентів, які проходили стажування в Інституті кібернетики НАН України на спільній кафедрі, створеній Інститутом кібернетики та НТУУ "КПІ". На ній виступили генеральний директор Інституту кібернетики академік І.В.Сергієнко та ректор НТУУ "КПІ" академік М.З.Згуровський. Вони ознайомили присутніх з програмою перебування гостей, яких, до речі, супроводжували студенти-політехніки – переможці міжнародних предметних олімпіад, та проектами, в яких стажисти взяли участь. Зокрема, зацікавили американців потенціальні можливості суперкомп'ютера, створеного в Інституті кібернетики за участю науковців та студентів-політехніків. Останні створювали для нього нові інформаційні технології. Академік І.В.Сергієнко зауважив, зокрема, що без доробку молодих учених і студентів ВНЗ неможливо вирішувати складні виробничі завдання, здійснювати прогнозування тощо. Олексій Кравченко – студент фізико-технічного інституту НТУУ "КПІ", приміром, плідно працює над можливістю використання супутника "Сіс" для передбачення погоди, використання повітряних коридорів тощо.

Програмою стажування американських студентів було передбачено ознайомлення їх з напрацюваннями науковців ННК ІПСА з теорії обробки інформації та новими інтелектуальними інформаційними технологіями, роботу на суперкомп'ютері, розв'язання певних задач та прослуховування лекцій провідних українських учених. До речі, наші вчені та їх досягнення викликали у гостей справжнє захоплення.

Ректор нашого університету академік М.З.Згуровський вважає підготовку іноземців такою, що за рівнем вимог не відрізняється від підготовки українських студентів. Звичайно, є теми, якими та чи інша сторона володіє більш упевнено. Він прогнозує, що практика залучення інтернаціональних студентських команд до вирішення практичних завдань у складі академічних наукових колективів є дієздатною і перспективною.

Інф. "КПІ"

ПРИСВЯЧЕНО ТВОРЦЯМ РЕАКТИВНОЇ ЗБРОЇ

24 травня 2005 року в залі засідань Вченої ради пройшли чергові наукові читання з циклу "Видатні конструктори України". Чергові, але досить незвичайні – присвячені конструкторам реактивної зброї. Тож майже всі учасники читань та слухачі були військові – курсанти та викладачі Військового інституту телекомунікацій та інформатизації НТУУ "КПІ" (ВІТІ), а також учасники бойових дій Великої Вітчизняної війни.

Читання відкрив проректор з наукової роботи член-кореспондент НАН України проф. М.Ю.Ільченко, який коротко охарактеризував історію виникнення реактивної зброї, роль видатних українських конструкторів у її створенні, і особливо у створенні унікальної зброї часів Великої Вітчизняної війни – "Катюші" (бойової машини БМ-13).

Викладач ВІТІ підполковник О.О.Скрипка виступив із доповіддю про українського винахідника О.Д.Засядька, який на початку XIX століття – вперше у світі – винайшов установок ракетного залпового вогню, що була використана при штурмі турецьких фортець. Ад'юнк ВІТІ ст. лейтенант Р.Р.Дзюба в доповіді "Конструктори реактивної зброї часів Великої Вітчизняної війни" розповів про історію створення бойової машини БМ-13 – легендарної "Катюші". Він детально охарактеризував діяльність та нелегку долю уродженця м.Козятини, випускника Київської військово-інженерної школи (сьогодні це ВІТІ) Героя Соціалістичної Праці А.Г.Костікова. Ад'юнк ВІТІ капітан Г.В.Руденська розповіла про конструкторів пускової установки "Катюші".



Виступає М.А.Царьов

Потім виступали ті, хто знав легендарну "Катюшу" не з книжок.

Полковник у відставці М.А.Царьов під час Великої Вітчизняної війни командував батареєю "Катюш". У доповіді "Секрети "Катюші"" він розповів про те, яке значення для створення ракет мали властивості пороху, про те, як фашисти намагалися захопити бодай одну БМ-13 і про те, які суворі заходи вживалися радянськими військовими для того, щоб ці установки не потрапили до рук ворога. Далі прозвучала доповідь полковника у відставці І.В.Остроуса "Катюші" в Корсунь-Шевченківській операції".

Матеріали читань будуть опубліковані окремою збіркою.



В.В.Аборенков

Легендарна "Катюша"

Реактивна система залпового вогню БМ-13 ("Катюша") має дві складові – самохідну багатозарядну пускову установку і реактивні снаряди (РС).

Створення РС почалося в 1921 р. з розробки ракет на основі бездимного пороху лабораторією інженерів

М.І.Тихомирова і В.А.Артем'єва. У березні 1928 р. вперше полетіла ракета з бездимним порохом.

У червні 1928 р. лабораторія була перетворена в знамениту Газодинамічну лабораторію (ГДЛ). Новий співробітник лабораторії Г.Е.Лангемак зробив значний внесок у розробку методів проектування ракетного двигуна. Авіаційний інженер І.Т.Клейменов запропонував

більше діаметра снаряда. У результаті почалася розробка пускових установок планового типу.

Шляхом злиття ГДЛ і Московської групи вивчення реактивного руху (ГВРП) було створено Ракетний НДІ (РНДІ), начальником якого став І.Т.Клейменов, а його заступником – С.П.Корольов. У 1934-1937 рр. були відпрацьовані і здані на озброєння РС для авіації.

На основі узагальнення досвіду створення і застосування РС в авіації, головний інженер РНДІ А.Г.Костіков, начальник відділу пускових установок І.І.Гвай (уродженець м. Дніпропетровська) і представник Головного артилерійського управління В.В.Аборенков запропонували самохідну багатозарядну пускову установку реактивних снарядів для сухопутних військ.

Перші два варіанти склалися з 24 направляючих, встановлених на загальній рамі поперек подовжньої вісі автомобіля. Але довжина направляю-

чих була недостатньою для забезпечення точності стрільби. У квітні 1939 р. конструктор В.М.Галковський запропонував **подовжню** схему компоновки ПУ з направляючими 5-метрової довжини. Довелось, щоправда, скоротити кількість направляючих до 16. Саме ця схема стала основним, базовим варіантом "Катюші".

Восени 1939 р. ця ПУ з новими РС успішно пройшла полігонні випробування й у грудні цього ж року була рекомендована до прийняття на озброєння. Однак до початку війни Московський завод ім. Володимира Ілліча зміг виготовити тільки близько 15000 снарядів, а Воронежський завод ім. Комінтерну – лише дві ПУ. За цей самий час в РНДІ було виготовлено

шість бойових машин. 12 червня 1941 р. ці установки були продемонстровані в дії військовому керівництву на чолі з маршалом Тимошенком. 21 червня 1941 р. прийнято урядове рішення про серійне виробництво нової зброї і формування ракетних військових частин. Таким чином, безпосередньо перед війною в Радянському Союзі вперше у світі була створена надзвичайно грізна зброя – реактивна артилерія залпового вогню.

328 червня по 1 липня 1941 р. була сформована перша експериментальна батарея реактивної артилерії під командуванням капітана І.А.Флорова – з семи із восьми наявних на той час дослідних пускових установок. Перші

ж залпи батареї 14 липня 1941 р. під Оршею показали, що ефективність реактивної системи перевершила очікування.

4 серпня 1941 р. було прийнято рішення про формування перших восьми гвардійських мінометних полків. 8 вересня 1941 р. був утворений новий рід військ – Гвардійські мінометні частини Ставки Верховного Головного командування.

У роки Великої Вітчизняної війни на фронт було направлено понад 11 тисяч бойових машин реактивної артилерії. Полк БМ-13 за залп протягом 8-10 секунд викидав на ворога 384 снаряди, або 16 тонн смертоносного вантажу. При цьому досягалося надійне ураження ворога на площі близько 100 га.

Під час війни реактивна артилерія успішно застосовувалась в усіх великих бойових операціях. Ця зброя також успішно застосовувалась у 1945 р. кораблями Тихоокеанського флоту і Амурської флотилії у війні з Японією.

В. Іваненко



Бойова машина БМ-13-16

Проблеми організації науки у ВНЗ України

Закінчення.

Початок на 1-й стор.

стю в державі і, як наслідок, сьогодні в Україні є 44 розпорядники бюджетних коштів на проведення наукових досліджень, при цьому частка коштів МОН складає біля 5-10% від загального обсягу;

– послаблено склад працівників МОН, основна діяльність яких пов'язана з практичною роботою з координації наукових досліджень за кошти держбюджету більше ніж 120 ВНЗ;

– бюджетні кошти на проведення наукових досліджень для ВНЗ та наукових установ МОН є недостатніми, непропорційно розподіляються за місяцями і не компенсують у повному обсязі підвищення тарифних посадових окладів наукових працівників;

– посадові оклади наукових працівників у системах НАН України відрізняються на 40-50% в гірший бік для науковців ВНЗ;

– при проведенні господарчої договірної наукової роботи значні труднощі створюються процедурами тендерних закупівель і часто вони унеможливають виконання таких робіт, особливо для іноземних замовників НДР;

– упродовж останніх 12-15 років практично не надаються бюджетні кошти для оновлення науково-матеріальної бази ВНЗ;

– стримуючим фактором проведення господарчої договірної наукової роботи є ПДВ, який

фактично зменшує кошти ВНЗ на проведення наукових досліджень та розвиток науково-матеріальної бази;

– практично відсутнє висвітлення через ЗМІ діяльності та досягнень університетської науки; – мають місце подання низьких за якістю запитів на виконання бюджетних НДР, публікацій у вісниках та журналах низької наукової цінності; – значна частка бюджетних НДР не мають впровадження.

З урахуванням зазначеного було запропоновано першочергові завдання:

– Надати пропозиції до проекту Указу Президента України "Про автономію вищих навчальних закладів" в частині ліквідації обмежень щодо розвитку договірної тематики (тендерні, казначейські аспекти).

– Об'єднати необхідність коригування бюджету-2005 в частині розвитку науки в університетах та підготувати пропозиції до бюджету-2006.

– Опрацювати за дорученням Кабінету Міністрів України проект нових законів щодо вдосконалення системи підготовки та атестації наукових кадрів вищої кваліфікації в Україні.

– Обговорити в колективах та проаналізувати стан і перспективи розвитку університетської науки.

Проведення подібних заходів дасть новий імпульс розвитку вітчизняної університетської науки.

Інф. "КП"

КОМЕРЦІАЛІЗАЦІЯ ОБ'ЄКТІВ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ

За ініціативи Британської Ради в Україні фахівцями Оксфордського центру інновацій 23-24 травня цього року було проведено семінар "Аспекти комерціалізації технологій – нові можливості для України". Компанія Oxford Innovation Ltd надає широкий спектр послуг з метою сприяння комерційному використанню та розвитку інноваційних технологій. Клієнтами компанії є університети, урядові структури, регіональні агенції розвитку. Близько 60% прибутку компанії отримують від управління інноваційними центрами. Центри сприяють розвитку малого та середнього підприємництва різними шляхами – від забезпечення управлінського офісу місцем для його функціонування до надання послуг і внутрішньої координації мережі. Кожний інноваційний центр забезпечує малу компанію професійною інфраструктурою та створює їй імідж.

Під час проведення семінару слухачі ознайомилися з механізмом створення інфраструк-

тури, інвестуванням з боку Британської Ради програм підтримки комерціалізації технологій у межах Російської Академії наук. Зокрема, з досвідом створення пілотного офісу з трансферу технологій у науковому центрі Чорноголовіці та у Томському центрі підтримки інновацій. Цей досвід свідчить про необхідність вирішення проблем процесуального і стратегічного характеру, розробки стимулів для прискорення та фінансового забезпечення процесу комерціалізації, всебічного висвітлювання прикладів успішних контактів у сфері досліджень та впровадження розробок для створення кращого іміджу інноваційних структур.

На семінарі також обговорювалися питання проведення технологічного аудиту в дослідницьких організаціях, інструменти для аудиту та їх використання, оцінка можливостей для інновацій в Україні.

Інф. "КП"

Понад 30 членів Секції вихованців КПІ 20-22 травня разом із своїми близькими (дружинами, чоловіками, дорослими дітьми) зібралися в місцевості Костеліско, в районі Закопане (південь Польщі) на семінар "Економічне співробітництво Польщі з Україною". За дорученням ректора НТУУ "КПІ" М.З.Згуровського згідно із запрошенням голови Секції вихованців КПІ в Польщі Я.Фукси в роботі семінару взяв участь чл.-кор. НАНУ проф. НТУУ "КПІ" Д.Ф.Чернега. Він коротко поінформував про перебіг подій.

Я виступив із доповіддю, в якій розповів про успіхи, розвиток і плани на

беззмінного керівника Секції упродовж 30 років, випускника 1959 р. кафедри "Машини та апарати хімічних і нафтопереробних виробництв" факультету хімічного машинобудування, нині інженерно-хімічного. У своєму вітанні Михайло Захарович відзначив: "Діяльність Секції, яка заснована в 1922 році і активно діє протягом десятиліть, є прекрасним прикладом дружніх, партнерських сто-

ЗУСТРІЧ НА ПОЛЬСЬКІЙ ЗЕМЛІ

сунків між нашими народами, між Польщею та Україною, неповторним прикладом зв'язків із альма-матер – нашим рідним КПІ".

Слід зазначити, що польсько-українські економічні зв'язки продовжують успішно розвиватися. Україна є найбільшим економічним партнером Польщі після Росії серед країн СНД. Основні позиції в українському імпорті з Польщею: авто-



Професор Д.Чернега вручає доктору Я.Фуксі вітання від ректора НТУУ "КПІ" М.Згуровського

мобілі, меблі, взуття, будівельні матеріали. Відповідно наша країна експортує: руди, металопрокат, електроенергію, кукурудзу. Члени Секції активно сприяють такій співпраці.

За дорученням співавторів я передав через членів Секції для деяких технічних вузів Польщі 21 примірник монографії "АСУ ТП плавильних установок спеціальної електрометалургії" (В.С. Богушевський, Г.Г.Гравовський, Д.Ф.Чернега, В.Я.Кожухар. Видавництво "Політехніка", 2005, – 195 с.). Монографія видана польською мовою, переклад виконаний випускником КПІ Й.Венгржином за участю Я.Фукси.

Висловлювалися побажання щодо продовження традиції – відновлення навчання молодих поляків у НТУУ "КПІ".

Д.Чернега, завідувач кафедри, чл.-кор. НАН України, професор

ФАКУЛЬТЕТУ ЛІНГВІСТИКИ – 10 РОКІВ!

Наприкінці травня факультет лінгвістики відсвяткував своє перше десятиліття.

З нагоди ювілею кореспондент “КП” звернувся до декана ФЛ к. філол. н. Ю. І. Височинського з кількома запитаннями.

— Шановний Юрію Івановичу, з чого все починалося?



Ю.І. Височинський

— Мрія про створення факультету, який би готував фахівців з технічного перекладу, виникла, напевне, ще тоді, коли понад століття тому були побудовані перші корпуси тепер уже всесвітньо відомого Київського політехнічного інституту. Ми горді тим, що саме наша команда – викладачі іноземних мов КПІ у 1995 р. змогли втілити цю ідею в життя і створити факультет лінгвістики НТУУ “КПІ”. Передувала цьому дуже кропітка і відповідальна робота з документами і людьми: складали плани і програми, підбирали фахівців з технічного перекладу. Довелося добряче поборотись, особливо під час акредитації ФЛ, за те, щоб на могутньому і кремезному столітньому велетові-дереві знань «КПІ» з’явився ще один молодий пагінчик, який за 10 років існування забубував повним рясним цвітом – наш довгоочікуваний факультет лінгвістики.

Велику допомогу і підтримку в заснуванні ФЛ надав ректорат НТУУ “КПІ”, і особливо наш ректор М. З. Згуровський.

Після заснування факультету лінгвістики до його складу увійшли:

— кафедра теорії, практики та перекладу (ТПП) англійської мови;

— кафедра теорії, практики та перекладу французької мови;

— кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови;

— кафедра основ перекладу англійської мови;

— кафедра української мови, літератури та культури;

— кафедра української та російської мов для іноземців.

На ФЛ три випускові кафедри. Історія їх не дуже довга, проте цікава. Я маю честь очолювати кафедру ТПП англійської мови – чудовий колектив з великим творчим потенціалом.

Кафедра ТПП німецької мови (нею завідує к. філол. н. Г. Л. Лисенко) – це колектив чіткого порядку й організованості. Хочеться відмітити, що навіть випускники з основною англійською мовою (а у нас на факультеті готують перекладачів із двох мов) успішно працюють з другою мовою – німецькою.

Щодо кафедри французької мови (її очолює І. С. Полюк), то вона порівняно невелика, але їй притаманна неповторна аура та душевне тепло.

Знання кількох іноземних мов – це дуже по-сучасному, проте основне джерело наших студентів, з мостів точок зору, – це знання рідної мови. Кафедра української мови, літератури та культури (завідувач – к. філол. н. О. П. Онуфрієнко) стала помітним острівцем україномовного середовища в КПІ.

Кафедра української та російської мов для іноземців (завідувач – к. філол. н. Л. І. Дзюбенко) опікується іноземними студентами КПІ.

— Що таке ФЛ сьогодні?

— Сьогодні – це дружний і працюючий колектив викладачів-однодумців, у яких одна мета – готувати достойних фахівців-перекладачів. Повинен визнати, що керую я переважно жіноцтвом (нехай пробачать мені мої заступники чоловіки В. І. Заремба та А. В. Горчинський). Але роки плідної співпраці довели, що мої колеги-викладачки іноземних мов – це надійні, самовіддані і працюючі

люди. Я дуже шаную весь колектив ФЛ.

На факультеті розроблено концепцію підготовки фахівців за спеціальністю “Переклад”. Концепція враховує контекст професійної діяльності фахівців (роботу в ринкових структурах), передбачає “рунтовну комп’ютерну підготовку (для досягнення цієї мети розроблено курси: “Основи інформатики та прикладної лінгвістики”, “Лінгвістичне забезпечення інтелектуальних систем”, “Інтелектуальні інформаційні технології”, “Інженерна та прикладна лінгвістика”).

Особливу увагу приділяємо курсам “Переклад ділового мовлення”, “Практика перекладу ділової іноземної мови”, які дають змогу набутти необхідних практичних навичок та вмінь. Необхідну літературу з цих дисциплін було придбано факультетом, розроблено викладачами випускових кафедр та одержано за програмою TEMPUS-TACIS.

Факультет лінгвістики співпрацює з відомими університетами Німеччини, Великобританії, Франції. Провідні лектори з цих країн працювали на факультеті на курсах підвищення кваліфікації викладачів НТУУ “КПІ”. Понад 50 викладачів підвищили свою кваліфікацію за кордоном. Крім того, підвищення кваліфікації викладачів проводиться в рамках співпраці з Британською Радою, Гете Інститутом, Альянс Франсез та видавництвом “Лонгман”, які організують семінари, лекції. Для викладання спеціальних курсів на факультеті запрошують провідних фахівців з інших вищих навчальних закладів України.

Факультет готує бакалаврів (4 роки навчання) і спеціалістів (5 років навчання). Форма навчання – денна. На повну силу вже багато років працює ще один підрозділ нашого ФЛ – це відділення другої освіти. Студенти-політехніки паралельно з основ-

ною спеціальністю мають змогу отримати у нас на ФЛ другу вищу освіту – бакалавр філолог з технічного перекладу. Залучені до цього навчання і випускники КПІ та інших інститутів й університетів України.

Про популярність нашого факультету свідчить і те, що конкурс щороку складає більше 7 абітурієнтів на місце.

— Яким бачить декан майбутнє ФЛ?

— Ми стараємося йти в ногу з життям, розвиваючись і розширюючись. Тому плани наші далекосяжні. Поперше – це вихід на рівень магістратури на ФЛ. Крім того, ми вже зовсім близькі до відкриття заочного відділення. Фактично відбувся розділ найбільшої загальної кафедри основ перекладу англійської мови (завідувач – к. т. н. Т. П. Павлова). Тепер співпрацювати з усіма факультетами НТУУ “КПІ” будуть дві загальні кафедри. Одна з них охопить навчання англійської мови на технічних факультетах першого та другого рівня, інша буде опікуватися порівняно не-



У бібліотеці ФЛ

давно створеними факультетами гуманітарного циклу та рештою технічних факультетів.

На всіх кафедрах відбуваються великі зміни – перебудова у світлі вимог Болонського процесу.

Це непроста та дуже важлива і потрібна нині робота – підготовка документації, переорієнтація всього викладацького складу на новий

підхід до навчального процесу, пов’язаний з кредитно-модульною системою та змінами в оцінюванні знань студентів. Маємо надію, що колектив гідно впоратеться з цими завданнями.

— Чи “весело живеться від сесії до сесії” студенту ФЛ?

— Студентське життя – це взагалі окрема тема розмови. Воно виріє в аудиторіях рідного нам 7-го корпусу КПІ, у стінах гуртожитку, виплескується в наш затішній парк та на вулиці столиці. Проблеми та будні студентства ФЛ розкриває “Альманах студентської творчості”, випущений до 10-річчя факультету.

Окрема могутнього столітнього КПІ – студент-філолог зовсім молодого ще ФЛ з деяким острахом відкривають читачам “Альманаху” потаємні куточки наповнених коханням і вічною весною сердець. З ліричним сумом, який охоплює їх у бурхливому житті нашого невгамовного Києва, автори розкривають свою самотність. Я побачив, що вони не тільки студують мій теоретичний курс з “Історії англійської мови”, а й пишуть чудові ліричні вірші та переклади.

Кращі студенти факультету активно співпрацюють з вівозо-протокольным відділом НТУУ “КПІ” як перекладачі на різних міжнародних заходах.

Творчий підсумок нашого 10-річчя вилився в чудовий концерт, підготовлений студентами та викладачами ФЛ.

— Який подальший шлях ваших випускників?

— За 10 років факультет лінгвістики випустив 1849 бакалаврів та спеціалістів у царині технічного перекладу, понад 300 з яких були відмінниками навчання.

Ми щиро цікавимося їх долею й успіхами. Вони часті та бажані гості ФЛ.

Наші випускники-перекладачі успішно працюють у багатьох галузях народного господарства України, а кращі з них поповнили ряди педагогічного складу нашого факультету.

Спілкувалася Н. Михайлова

Сьогодні ми святкуємо своє десятиріччя, а мені здається, що я тільки-но переступила поріг вже такого тепер рідного факультету лінгвістики. Ще дев’ять років тому я була студенткою першого курсу, а сьогодні вже – викладач. Шлях, що пройдено, не був легким, але досягнуті результати варті докладених зусиль: позаду навчання у вузі, в аспірантурі, зараз – останні вивчення написаного перед захистом кандидатської дисертації з педагогічних наук. На думку спадають найцірші слова вдячності моїм викладачам, що зуміли прищепити не лише прагнення опанувати іноземні мови, а й сформували в мені бажання до постійного вдосконалення професійних умінь, до наукової роботи. Вчитися було надзвичайно цікаво, адже на нашому факультеті створено всі умови для плідного навчання: тут і найновіша літе-



З. М. Корсива

Від студентки до викладача

ратура, і всілякі технічні засоби, і найголовніше – високий професіоналізм наших викладачів. І все це тримає на своїх мужніх плечах наш декан, мій перший науковий керівник, Юрій Іванович Височинський.

Шановні колеги, в день нашого свята хочеться від щирого серця побажати всім вам міцного здоров’я, успіхів, натхнення у нашій такій нелегкій, але надзвичайно цікавій, важливій та творчій праці!

З. М. Корсива,
ст. викладач кафедри ТПП англійської мови

Незчулася, як промайнули два останні роки... Як швидко цей вуз став частиною мого життя, чи то пак, життя мого охоче оселилося у просторах Київського політеху. Старенькі корпуси мліють під червневим сонцем, заклопотані студенти міцно тримають заліковки і чекають на нові і нові випробування.

А пам’ятаєш, як усе починалося? – запитую себе, відкриваючи книгу спогадів. Пам’ятаєш, як, дочекавшись нарешті 1-го вересня, перестрибувала розтривожені до Я – з “лінгвістики” щем калюжі, поспішаючи на першу пару? Я не стала винятком – як і всі мої одногрупники, я трохі налякано зазирнула в аудиторію і... зробила крок назустріч новому життю. Чи задумувались ми тоді, що серед людей у цій аудиторії невдовзі знайдемо своїх найближчих друзів і коханих, з якими проведемо прекрасні години, дні, роки... Ми почали з чистої сторінки – і почали досить вдало!

Навчання понеслося стрімкою рікою: нові предмети, нові викладачі, нові вимоги. Спершу важко й невизначено, потім – певнено і завзято ми здобували нові знання, підкорювали нові вершини. Викладачі, наші мудрі наставники, давали перший професійний інструктаж, ніби перед польотом. Колись вони ставились до нас як до недосвідчених і перспективних, а тепер – гордовита посмішка і впевнений погляд. Коли відчуваєш таку довіру, з’являється почуття розправлених крил і всеосяжності нескінченного і приголомшливого життя. Ось воно – барвисте і свіже... А я лечу – я вільна, вільна!

І справді, свобода – це прекрасна і водночас небезпечна нагорода, яку отримує студент. Правильно скористатися нею, утриматися на межі між прагненням до наповненого життя і відповідальністю – нелегке завдання для кожного



А. Козко

з нас. Звичайно, свобода спричиняє деякі незручності – знайти спільну мову з трьома сусідками; зрозуміти безнадійно закоханого гітариста опівночі під вікном, коли на завтра ще тридцять питань на залік; поспішити повернутися з вечірки до закриття гуртожитку. Та зрештою такі проблеми нічого не варті поряд із безліччю гуртожитських друзів, піснями під гітару до третьої ночі, і нескінченим вибором диспер, куди можна постукаати і попросити підручник, конспект, методичку, кілька картоплин, склянку молока, плейр... або просто забігти на чашку чаю.

А це студентство – це буянність таланту, всепереможної любові до життя, що виявляє себе у творчості. Нарешті на десятиліття свого існування мій рідний факультет лінгвістики зумів уповні показати своє обличчя – красиве, оригінальне, усмінене. Відбувся святковий концерт, де студенти показали своє внутрішнє “я”: лунали пісні, поетичні й прозові твори, переклади класиків; театральні й хореографічні постановки вражали професійністю і ширістю виконання. Робота кипіла не лише на сцені – височенна будівля гуртожитку стала схожа на новорічну ялинку, грала музика, в навчальному корпусі яскравіли свіженькі стінгазети. Духом свята проїнявся кожен, і тепер ми пишаємося не лише тим, що вчимося у легендарному КПІ, а й факультетом лінгвістики, що вигідно, творчо і яскраво прикрашає могутню низку технічних факультетів нашого вузу.

Ось так майорять наші дні, наповнені враженнями й пригодами. Ми – студенти політеху – веселі, талановиті, здібні, обдаровані, діловиті, відповідальні, серйозні, прикольні, багатогранні... З кожним роком наша дружна ватага поповнюється новими гарячими серцями, ми дорослішаємо і вдосконалюємо себе. Тож нехай буденні клопоти не стануть на заваді нашому польоту! Нехай іспити будуть сповнені нових відкриттів інтелекту, що виходить за рамки традиційного і стереотипного. Нехай канікули будуть здані на “відмінно” і подарують новий заряд енергії і наснаги! Успіхів тобі, студенте КПІ!

Козко Анна,
студентка ІІ курсу ФЛ

26 травня у ЦКМ НТУУ “КПІ” відбулося урочисте святкування першого ювілею факультету лінгвістики. То ж хіба могли втриматись студенти від переповнюючих їх емоцій і не поділитися своєю радістю з усіма під час святкового концерту?

Це була перша подія – і дуже вдало проведена – такого масштабу за останні роки. У колі щасливих студентських обличчя приємно було бачити теплі посмішки шановних викладачів, співробітників деканату та випускників минулих років.

Батьківське благословіння на проведення урочистого концерту дав декан факультету Ю. І. Височинський. Вітальне слово узяв також Б. В. Новіков – декан дружнього факультету соціології (який буде святкувати своє десятиріччя наступного року).

Концерт було підготовлено зусиллями студентів та викладачів ФЛ; у цьому способі святкування виявляється специфіка факультету – найбільш гуманітарно спрямованого в усьому НТУУ “КПІ”. Дуже приємно несподіванкою для глядачів було те, скільки виявляється, на нашому факультеті талантів! Студенти та викладачі демонстрували свою майстерність співу, танцю, гри на музичних інструментах, драматичної гри, поетичного перекладу, організації слайд-шоу тощо. У ху-

дожних образах, які постали у концертних номерах, відобразилася специфіка навчальної діяльності факультету, професійні інтенції студентів, незабутні враження від спілкування із деканом та викладачами. Легко впізнанні образи викладачів були виведені з любов’ю, шаною, гумором та гарним художнім смаком.

Свято на ФЛ

Ведучі концерту Оля Павленко, Оля Чабай, Микола Тищенко, Павло Роганов придумали дуже дотепні коментарі до кожного номеру. Весь зал шалено підхоплювався з місць, коли Сашко Дебеч та Павло Сердюк співаля свої пісні про студентське життя. Іваський Ярослава Юрїївна, виявляється, не тільки професійно викладає німецьку мову, а ще й як професійно танцює!

Показ номерів супроводжувався вибухами оплесків і веселощів. Завершення концерту було зустріною оваціями, які не вщухали біля десяти хвилин. За підсумками концерту започаткувати нову факультетську традицію – зробити концерт щорічним. Творчі сили для здійснення такого перманентного проекту на факультеті є.

Л. М. Данилеєвська,
С. А. Кононенко



І знову КВК! 24 травня на сцені ЦКМ глядачі вітали найвеселіших і найкмітливіших капеїшників. Організаторами дійства виступили ЦКМ НТУУ "КПІ", Ліга КВК "КПІ" та збірна команда КВК "Політех". Але за право смішити глядачів і журі у фіналі та, звичайно, боротися за кубок чемпіона командам довелося гарненько й плідно попрацювати протягом сезону. Ось імена фіналістів: "ПРАВОкація" (ФП+ФММ), "Андріївський спуск" (МУФ) та збірна "Пластилінова ворона". Ці команди пройшли у відбірних іграх випробування на "якість та кількість гумору", змагаючись з багатьма сильними суперниками. Потрібно було мати невичерпний запас хорошого настрою, доброго, а, іноді, й "чорного" гумору, щоб своїми жартами-шедеврами доводити зал до сліз (від сміху, звичайно), створюючи атмосферу свята та крок за кроком здобуваючи путівку у фінал.

У фіналі перед учасниками стояло надскладне завдання: відіграти аж 5 конкурсів і розсмішити студентів

ФІНАЛ ЛІГИ КВК "КПІ"



Команда переможців – "Андріївський спуск"

у передсесійний період. До речі про сесію, вона накладала свій відбиток на фінал КВК цього року, а саме на кількість глядачів. Як не прикро це визнавати, але за всю шестирічну історію проведення фіналів КВК в нашому університеті зал ще не був настільки порожнім... Та це не вплинуло на якість гри, команди виклалися на 100% і були просто молодці!

Ведучий Анатолій Хомутиєвський представив учасників фіналу VI сезону Ліги КВК "КПІ" і оголосив тему гри: "Травневі свята". У конкурс-вітання за кількістю балів найкращим став "Андріївський спуск". Другий конкурс "розминка" проводився за участю глядачів, бо саме вони ставили командам запитання. Питання були абсолютну різноплановими, починаючи від риторичного "Що робити? Хто винен?" і закінчуючи "вічним" "Коли ж у гуртожитку з'явиться гаряча вода?". Після цього динамічного конкурсу-експромту настала черга сказати своє слово капітанам команд. Їхній монолог на продовження "травневої теми" мав

назву "Моя перемога". Андрій Попов ("Андріївський спуск") розповів подробиці з життя, роботи та дозвілля американських президентів і поділився своєю не дуже скромною мрією-перемогою – завоювати США. Після такого досить сміливого й амбітного початку Андрій Шелунов ("Пластилінова ворона") запропонував своє бачення перемоги у грі "Лабіринт" (описати її практично неможливо, це потрібно було бачити у виконанні автора). І на завершення своє слово про один день перемоги зі свого життя сказав капітан "ПРАВОкації" Михайло Конопльов.

Далі був конкурс-експромт – нововведення у цьому сезоні. За кілька годин до початку фіналу команди обмінялися трьома предметами і мали за допомогою цих речей створити невеличку сценку-спектакль. Було дуже цікаво спостерігати, як команди у своїх номерах поєднували, на перший погляд, непослудуване. Наприклад, "Андріївський спуск" імпровізував з підручником для алгебри, використаною карткою "Джинс" для поповнення рахунку та піастром з сухариків "Флінт"; "Пластилінова ворона" розіграла цілу індійську мелодраму, використавши 3 шматочки паперу замість червоних цятючок на чолі головних героїв (залишилось тільки незрозумілим, чому у одного з індусів було ім'я Гві...); "ПРАВОкація" ж показала глядачам, як гурт "Гринджоли" їздив на гастролях до міста Вапнярка з квитком на потяг і грамотою про відвідання цього міста.

Домашнє завдання було п'ятим завершальним конкурсом. Від "Андріївського спуску" глядачі дізналися про існування досить екзотичного конкурсу "Афробачення", познайомилися з "повчально-парадоксальною" історією про те, як добро перемагає по-злому від "Пластилінової ворони" та побували на "ПРАВОкаційному" "Полі чудес". Хочеться відмітити, що конкурс "Свробачення", який днями відбувся в Києві, істотно вплинув на тематику жартів. Особливо перепало гурту "Гринджоли", у цій грі кількість жартів та коментарів про них побіла всі рекорди (навіть про президентів та студентів).

Фінал був дуже насиченим і довгим, усі трохи втомилися і з нетерпінням чекали кульмінаційного моменту. Голова журі Ірина Володимирівна Лісовська оголосила підсумкові результати: 19,6 балів у "Пластилінової ворони", 21 бал у "ПРАВОкації" і, як не важко здогадатись, чемпіоном VI сезону Ліги КВК "КПІ" стала команда "Андріївський спуск" з результатом 21,6 балів.

Вітаємо переможців! І з нетерпінням чекаємо відкриття VII сезону КВК Ліги "КПІ" вже цієї осені.

Майя Захавайко

Зустрічі з прекрасним

Якими б цікавими не були щоденні лекції, як би гарно не навчався студент, та профільних знань для інтелектуального розвитку особистості замало. Тому так багато в нашому університеті серед майбутніх хіміків, математиків, фізиків талано-

ливою зовнішністю може ховатися хитра й руйнівна душа. Майстер пензлю та людської душі – Марія Примаченко – художниця надзвичайна та цікава.

Після лекції Світлана Володимирівна розповіла мені: "Я роблю все можливе, щоб зацікавити студентів. Моя розповідь перетворюється на відверте спілкування, щоб у присутніх виникло бажання та натхнення створити щось своїми руками. Адже кожен має творчий потенціал. Важливо надати можливість зрозуміти і відчувати це."

Варто відзначити, що відсоток талановитих людей у нашому технічному універ-



С. Ярославцева

ситеті надзвичайно великий, що кожний рік демонструє виставка "Таланти КПІ", на якій студенти і викладачі презентують свою творчість у вигляді фотографій, живопису, комп'ютерної графіки, скульптури, вишивки, різьби по дереву, мозаїки.

На лекціях в гуртожитках я бачу все більше зацікавлених очей. Інколи студенти починають розповідати із захопленням, що вони самі, власними руками зробили, які митці їм до душі і навіть готують власні виступи про мистецтво, що їх захопило у полон, і спокою вже не буде ніколи".

Мені здається, що з кожною такою лекцією кількість студентів, які готові відкрити свою душу для творчості, стає дедалі більшою, а кожен із талановитих майстрів "КПІ" завжди знаходить для себе щось нове.

Катерина Білокоз

Одну з них відвідала автор цієї статті. Про творчість української художниці Марії Примаченко студентському зібранню в гуртожитку розказувала мистецтвознавець Картиної галереї НТУУ "КПІ" художник-скульптор – Світлана Володимирівна Ярославцева. Розповідь супроводжувалася ілюстраціями робіт самотужної малярки, через які лектор розкривала факти біографії майстрині та її світосприйняття. Атмосфера пишних троянд і мальв, української природи, фантастичних тварин і птахів – поєднання людини і природи – викликала жваве обговорення. Так, "Хижого птаха", який вбиває подібного собі, але меншого, художниця зобразила з красивим різнокольоровим пір'ям. Зміст даної роботи – за приваб-



ІНФОРМАЦІЯ

про терміни відпочинку та вартість путівок на оздоровчих базах НТУУ "КПІ"

1. Оздоровчий комплекс "Маяк" (смт Лазурне, Скадовський р-н, Херсонська обл.)

Терміни відпочинку:

1) **О/к "Маяк"**

1 зміна з 25.06.2005р. по 14.07.2005р. (20 діб)

2 зміна з 17.07.2005р. по 05.08.2005р. (20 діб)

3 зміна з 08.08.2005р. по 27.08.2005р. (20діб)

2) **У студентському оздоровчому таборі "Маяк"**

1 зміна з 04.07.2005р. по 13.07.2005р. (10 діб)

2 зміна з 15.07.2005р. по 24.07.2005р. (10діб)

3 зміна з 26.07.2005р. по 04.08.2005р. (10діб)

4 зміна з 07.08.2005р. по 16.08.2005р. (10діб)

5 зміна з 17.08.2005р. по 26.08.2005р. (10діб)

На оздоровчий сезон 2005 року продаж путівок у пансіонат "Маяк" здійснюється за наступною вартістю:

– повна вартість путівки **1400 грн.**

– для штатних співробітників НТУУ "КПІ" **700 грн.**, їх дітей віком від 4 до 14 років **700 грн.**

– для членів родини (чоловік, дружина, які не працюють в НТУУ "КПІ", та дітей віком більше 14 років, які знаходяться на утриманні батьків, **700 грн.**)

2. Спортивно-оздоровчий табір "Політехнік" (с. Глібовка, Вишгородський р-н, Київська обл.)

Терміни відпочинку:

1 зміна з 12.07.2005р. по 25.07.2005р. (14діб)

2 зміна з 27.07.2005р. по 09.08.2005р. (14 діб)

3 зміна з 11.08.2005р. по 24.08.2005р. (14 діб)

Вартість путівки 600 грн.

3. Студентський військово-спортивний табір "Сосновий"

1 зміна з 27.07.2005р. по 09.08.2005р. (14 діб)

2 зміна з 11.08.2005р. по 24.08.2005р. (14діб)

Вартість путівки 600 грн.

На всі зазначені бази відпочинку реалізація путівок для студентів НТУУ "КПІ" проводиться через профком студентів з урахуванням здеешевлення.

• КОНКУРС • КОНКУРС •

НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«Київський політехнічний інститут»
ОГОЛОШУЄ КОНКУРС

на заміщення вакантних посад:

– **деканів (доктор наук, професор) факультетів:**

інженерно-фізичного;

прикладної математики

– **завідувача кафедри (доктор наук, професор):**

фізичної та біомедичної електроніки факультету електроніки

– **професора (доктор наук, професор):**

кафедри динаміки і міцності машин та опору матеріалів механіко-

машинобудівного інституту

на заміщення вакантних посад доцентів (доктор наук, кандидат наук, доцент), асистентів по інститутах, факультетах, кафедрах:

Фізико-технічний інститут

Кафедра математичних методів захисту інформації

доцентів – 1

Видавничо-поліграфічний інститут

Кафедра видавничої справи та редагування

доцентів – 3

Факультет електроніки

Кафедра мікроелектроніки

доцентів – 1

Факультет менеджменту

Кафедра промислового маркетингу

асистентів – 1

Кафедра менеджменту

асистентів – 1

Термін подання документів — місяць від дня опублікування оголошення.

Адреса: 03056, Київ-56, проспект Перемоги, 37, відділ кадрів, кімната 114.

«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІК»

газета Національного технічного університету України

«Київський політехнічний інститут»

✉ 03056, Київ-56
проспект Перемоги, 37
корпус № 1, кімната № 221

☎ гол. ред. 241-66-95; ред. 454-99-29

Головний редактор
В.В.ЯНКОВИЙ

Провідний редактор
В.М.ІГНАТОВИЧ

Редактор
Н.С.ЛІБЕРТ

Дизайн та комп'ютерна верстка
І.Й.БАКУН

Комп'ютерний набір
Л.М.КОТОВСЬКА

Коректор
О.А.КІЛІХЕВИЧ

Реєстраційне свідоцтво Кі-130
від 21. 11. 1995 р.

Друкарня АТЗТ«Атопол»,
м. Київ, пр. Московський, 9
Тираж 1500

Відповідальність за достовірність інформації несуть автори.
Позиція редакції не завжди збігається з авторською.